建国前后流传沈丘的“徽宗”语

不少人认为，是宋徽宗创造了“徽宗”语。

建国前后的一个时期，在沈丘清真古寺“海里凡”（一译哈里发或满拉，即宗教学生）中，曾流传过一种“徽宗”语，也有人说是“徽州”语、“回辉”语、“明教”语等。随着社会变革和岁月流逝，如今会这种语言的人已越来越少。笔者受兴趣使然，找到了当年曾学习过徽宗语的海兆亿、刘保久和马孝顺先生，从他们那里了解到了这段鲜为人知的历史。

沈丘“徽宗”语

1946年至1948年，沈丘时局动荡，处于国民党和共产党的“拉锯战”阶段，人民政权还不稳固，地方武装团练及土匪恶势力乘机烧杀抢掠，民不聊生，大地主及富商们纷纷外迁，店铺关门，市井萧条，学校停课。时槐坊东镇（今县城槐店回族镇）的一些回族家长，为使学生有个读书的地方，就把自己的孩子送到清真古寺办的经汉学堂念经（以学习《古兰经》和阿语为主，也兼学汉语），一是避乱，二是能学习一些民族文化知识。由于政局不稳，当时沈丘清真古寺请不到坐位的阿訇，在阿訇缺位的情况下，乡佬首事们就让学识较高一些的大学长南阳人宛景荣代行阿訇职责，西安人吴来福代行宣讲员，由宛、吴二人每天给学生们上课。

1946年底，寺内来了一位不速之客，在寺内住了月余。这位外客其貌不扬，平时寡言少语，河北口音，独来独往，但宗教知识很好，每天按时做礼拜。当时在寺里念经的小班学生年龄才10岁左右，一次，这位外客手持经书来到这群小学生中，当众流畅地诵了一段《古兰经》文，然后合上书本，问这群小学生多大啦，读了几年书？接着问道：“小朵斯弟（朋友）们，你们知道什么是阶级吗？”这群小学生们茫然，说不知道。他就用手指着寺门台阶道：“这就是阶级，一阶一阶的，上下高低，有官有民，有穷有富，有欺压人的，有被欺压的，就像咱们穷苦人，不能上学，就是被欺压者。”后来，他又讲了什么是压迫，什么是剥削。这群小学生听迷了，就天天缠着他讲。他对学生们说：“我讲的事不能让中央军和甲长保长知道，我先教你们学会徽宗语，今后咱们就用徽宗语对话，这样就是有坏人在场，他也听不懂咱们讲的啥。”大家感到新奇好玩，非常入迷，就很快学会了“徽宗”话，甚至平时对话都用“徽宗”语。“徽宗”语成为这一时期他们的日常生活用语。

而今60余年过去了，沈丘现仍有十几位回族老人能用“徽宗”语对话。

1946年冬的一天，一批解放军进入镇内临时休整，其中有一支200多人的队伍每天在清真古寺对面的广场上出操。他们列队喊话、讲话，用的都是“徽宗”话，让这些围观的“海里凡”们甚感蹊跷，怎么解放军也会这种语言？然而，部队开拔后，寺内那位教“徽宗”语的来客也神秘地消失了，引来众人一阵猜测。那位身份不名的神秘来客，非商非农，非文非武，悄然而来，又悄然而去，何许人也？大家联想前后，才恍然大悟，原来教他们学习“徽宗”语的外客，是一位解放军地下侦察员。

“徽宗”语的来源

关于徽宗语的来源有多种说法。第一种是“徽宗”语说，也称“徽钦”语或“袱”语，源于靖康之变的金灭北宋的历史事件。北宋靖康元年（公元1126年）冬，金军攻破大宋都城东京（开封），徽、钦二帝被虏到北国后，囚于地穴之中，坐井观天，度日如年。他们四周布满了密探，一言一行受到严密监视，君臣不敢直接用汉语对话。徽宗虽治国无能，却是文坛大家，语言知识丰富，诗词歌赋造诣颇高。久之，徽宗独创一种隐语与钦宗及宗室成员交谈，通报信息，金人及手下汉奸翻译皆不懂此语言，故被后人称之为“徽宗”语。“徽宗”语说的另一种说法是，“徽宗”语亦称“燕子”语或“麻雀”语，源于河南开封，相传宋徽宗赵佶不理朝政，常出入开封各大妓院和酒楼，沉迷于声色犬马，但他精通学问，常作浮艳之辞，终日与宫女丽人打情骂俏，为顾及大臣们非议，徽宗就编创了这种隐语来代替猥辞亵语。

第二种是“徽州”语说，属吴方言中的一种。徽州人善于经商，是徽商做买卖时创造出的一种行话，即使在大庭广众之下做买卖讨价还价，徽商之间的对话商榷，对方不知所云。

第三种说法，“徽宗”语是在马来语系南岛语支海南三亚回辉语的音调上，用汉字拼读的一种语言。

第四种说法，“徽宗”语是明教的内部用语。明教，即摩尼教，古代波斯摩尼教受到统治阶段的残酷镇压，其中一支摩尼教徒从中亚逃亡到中国，在中国传教，信教者众，宋元时期民间势力很大。相传，蒙古人灭金后大批蒙古人移入中原，且每个汉人家庭必须供养一位蒙古人。元蒙帝国的这种暴行，引起民众的仇恨，明教率先起义，号召推翻元朝，并制定出杀蒙古人鞑的行动计划。值农历八月十五中秋节家家团圆之时，忽然锣声四起，只听有人用“徽宗”话连声高喊“筛尕节牙代尕”，意思是“杀家中蒙古人”，于是各家各户一起动手诛灭了家中蒙古人。

第五种说法是抗日战争期间，京、津、晋、察、冀、鲁、豫等地区共产党地下工作者的暗语。

据海兆亿先生讲，“徽宗”语这种语言不只沈丘有，外县也有人会说。1950年，海兆亿13岁时，曾随父到周家口（今周口市）探亲，一次去裤裆街买花生，街口一溜摆好几个干果摊，他问卖花生的多少钱1斤？因周家口人与沈丘人口音不同，对方一听是外县人，几个卖干果的互相挤眉弄眼，其中一个用“徽宗”语说，意思是说跟他要价五毛1斤，可花生是两毛1斤，明显是“宰”外地人。海兆亿此时也用“徽宗”语回答他。话一出口，这几个卖干果的十分尴尬，忙说与你开玩笑的，然后按两毛1斤给海称了两斤花生。

“徽宗”语发音结构及语义

河南省心理学会会员、退休教师海兆亿先生对“徽宗”语多年研究发现，流入沈丘的这一支派的“徽宗”语实际上是一种拼音语言，但它的发音即不同于老拼音的ㄅㄝ、ㄆㄝ、ㄝㄇ、ㄝㄈ……也不同于现代拼音的b、p、m、f……的声、韵母拼读，而是一种有音无字的独特的拼音语言。故“徽宗”语只可言传，无法字表。在读法上是把汉语反切法分读，一般把一个汉字分成两个汉字读，也就是把一个字音分成两个半音，前半音为子音，后半音为母音，有时是汉语与反切分读混用。

徽宗语的声、韵母既没有一定的规范，更无法以文字记录表达。但它作为中国语言大家族中的一个支系，曾在中国历史上的个别群体中使用流传，是人类非物质文物遗产中的一朵奇葩。

（沈丘县东关长途汽车站工会：倪胜章）

太康“咏絮才女”谢道韫

诗人谢道韫在太康谢家众多子嗣中，是最具有人文情怀和诗人气质的一个，她的才情深得其叔父谢安的欣赏。有一次，谢安问谢道韫：“道韫，你觉得《毛诗》中哪首诗写得最好？”谢道韫答：“周朝贤臣文能安邦、武能治国的尹吉甫写的《民》一诗最好，其诗‘词清句丽，穆如春风’。”谢安一听，竟然和自己不谋而合。谢安称道韫颇有“雅人的深度”。

有一次天降大雪，漫天雪花纷纷扬扬降落在庭院里。谢安突然冒出一句：“白雪纷纷何所似？”意思是说眼前的雪，从天而降像什么样子？“撒盐空中差可拟？”谢道韫的一位堂兄开始抢答，谢安听罢没说话。这时谢道韫答：“未若柳絮因风起。”谢安心头一动，可真是清丽飞扬、惟妙惟肖啊。

谢安最初想将侄女许配给王羲之的第五子王徽之，但担心王徽之不太靠谱，因而选择了王徽之的哥哥王凝之做侄女婿。

王凝之是王羲之的第二子，以善“草隶”闻名，又先后出任江州刺史、左将军、会稽内史，虽然没有他父亲和弟弟的名气大，但也绝非庸才。但大概是因为自己才华出众，谢道韫一直觉得丈夫资质平庸，曾在谢安面前发出了“不意天壤之中乃有王郎”的怨言。

谢道韫在王家平淡地过了数十年，此时东晋王朝气数已尽，著名的孙恩、卢循起义爆发了。当时任会稽内史的王凝之已迷恋上道教，面对强敌进犯，不是积极备战，而是闭门祈祷道祖保佑百姓不遭涂炭。后起义兵长驱直入，王凝之及子女都被杀。

谢道韫目睹丈夫和儿女蒙难的惨状，手持兵器带着家中女眷奋起杀贼，但终因寡不敌众被俘，此时她还抱着只有三岁的外孙刘涛。她对孙恩厉声喊道：“大人们的事跟孩子无关，要杀他，就先杀我。”孙恩此前听说过谢道韫是一位才华出众的女子，今日又见她如此毫不畏惧，顿生敬仰之情，非但没有杀死她的外孙刘涛，还派人将他们送回会稽。从此谢道韫寡居会稽，过着平静的隐士生活。

孙恩之乱平定不久，新任会稽郡守的刘柳前来拜访过谢道韫。谢道韫究竟跟他说了些什么，不得而知。事后，刘柳逢人就夸奖谢道韫说：“内史夫人风致高远，词理无滞，诚挚感人，一席谈论，受惠无穷。”

谢道韫终究没有真正能以诗名家，而是靠着一些诗歌之外的逸事被人们记住。她所能留给后世的作品有《论语赞》、《登山》、《拟稚中散咏松》等诗。据说谢道韫出版过诗集，但后世没有见到，不得不说是个巨大的遗憾。

（川汇区图书馆：李佳）

古代娱乐 苏州弹词

苏州弹词，是以说唱相间的方式，用苏州方言表演的“小书”类曲艺说书形式。它发源并流行于以苏州为中心的江苏东南部、浙江北部和上海等吴语方言区，大约形成于明末清初。

由于和苏州评话同属说书行业，曾经拥有共同的行会组织，民间即习惯性地将其与苏州评话合称之为“苏州评弹”。

苏州弹词的表演通常以说为主，说中夹唱。唱时多用三弦或琵琶伴奏，说时也有采用醒木作为道具击节拢神的情形。演唱采用的音乐曲调为板腔体的说书调，即所谓“书调”。因流传中形成了诸多的音乐流派，故“书调”又被称之为“基本调”。早期演出多为一个男艺人弹拨三弦“单档”说唱，后来出现了两个人搭档的“双档”和三人搭档的“三个档”表演。

苏州弹词的艺术传统非常深厚，技艺十分发达。讲究“说噱弹唱”。“说”指叙说；“噱”指“放噱”即逗人发笑；“弹”指使用三弦或琵琶进行伴奏，既可自弹自唱，又可相互伴奏和烘托；“唱”指演唱。其中“说”的手段非常丰富，有叙述，有代言，也有说明与议论。艺人在长期的说唱表演中形成了诸如官白、私白、咕白、表白、衬白、托白等等功能各不相同的说表手法与技巧，既可表现人物的思想活动、内心独白和相互间的对话，又可以说书人的口吻进行叙述、解释和评议。艺人还借鉴昆曲和京剧等的科白手法，运用嗓音变化和形体动作及面部表情等来“说法中现身”，表情达意并塑造人物。在审美追求上，苏州弹词讲求“理、味、趣、细、技”。

苏州弹词的节目以长篇为主，传统的代表性节目有《三笑》、《倭袍传》、《描金凤》、《白蛇传》、《玉蜻蜓》、《珍珠塔》等几十部。早期的著名艺人有清代的王周士、陈遇乾、毛菖佩、俞秀山、陆瑞廷、姚豫章、马如飞、赵湘舟和王石泉等。清末民初出现了大批女演员。20世纪30年代以来，随着广播电台的兴起，苏州弹词进入鼎盛期，节目丰富，流派纷呈。

中华人民共和国成立后，苏州弹词艺术经过艺人们自觉的整旧创新，艺术上有了很大的飞跃。新节目不断涌现，长篇有《白毛女》、《新儿女英雄传》、《李闯王》、《青春之歌》、《苦菜花》、《红岩》、《野火春风斗古城》、《红色的种子》、《江南红》、《夺印》、《李双双》等。

然20世纪末期以来，苏州弹词听众锐减，书场萎缩，艺人大量流失，生存发展面临危机，亟待抢救和扶持。

国家非常重视非物质文化遗产的保护，2006年5月20日，该曲艺经国务院批准列入第一批国家级非物质文化遗产名录。

（摘自《中华五千年》）